



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)
BUITELANDS 40c ABROAD
POSVRY · POST FREE

Vol. 201]

KAAPSTAD, 24 MAART 1982

CAPE TOWN, 24 MARCH 1982

[No. 8095

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 467.

24 Maart 1982.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 36 van 1982: Wet op die Toepassing van Wette van die Verteenwoordigende Kleurlingraad, 1982.

No. 467.

24 March 1982.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 36 of 1982: Laws of the Coloured Persons Representative Council Application Act, 1982.

Wet No. 36, 1982

WET OP DIE TOEPASSING VAN WETTE VAN DIE
VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD, 1982

WET

Om voorsiening te maak vir die toepassing van sekere bepalings van wette van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika, en vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 26 Februarie 1982.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Uitleg van sekere bepalings van en verwysings in Wet 1 van 1971 van Verteenwoordigende Kleurlingraad.

1. Tot die datum ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op die Suid-Afrikaanse Kleurlingraad, 1980 (Wet No. 24 van 1980), bepaal—

- (a) word die omskrywing van „Minister” in artikel 1 van die Wet op Rehabilitasiesentrums vir Kleurlinge, 1971, van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika (Wet No. 1 van 1971), geag soos volg te lui:

„Minister” die Minister van Binnelandse Aangeleenthede;”;
- (b) word die woorde wat volg op subparagraaf (ii) van paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 23 van genoemde Wet geag soos volg te lui:

„kan so iemand met die goedkeuring van die Minister opgeneem word in ’n deur die Direkteur aangewese rehabilitasiesentrum of geregistreerde rehabilitasiesentrum.”;
- (c) word subartikel (1) van artikel 24 van genoemde Wet 20 geag soos volg te lui:

„(1) Indien die Minister van mening is, op grond van verdoë deur die Direkteur tot hom gerig, dat ’n persoon kragtens artikel 23 in ’n rehabilitasiesentrum of geregistreerde rehabilitasiesentrum opgeneem, geblyk 25 het ongeskik te wees vir die soort opleiding en behandeling wat in ’n rehabilitasiesentrum of geregistreerde rehabilitasiesentrum voorsien word of dat hy waarskynlik nie daarby sal baat nie, kan die Minister toestem dat so iemand uit sodanige rehabilitasiesentrum 30 of geregistreerde rehabilitasiesentrum ontslaan word vir opname ooreenkomstig die bepalings van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet No. 8 van 1959), van die Parlement, in ’n gevangenis ooreenkomstig die bedoeling van daardie Wet.”;
- (d) word subartikel (1) van artikel 25 van genoemde Wet geag soos volg te lui:

„(1) Indien na die oordeel van die Minister—

 - (a) dit wenslik is dat iemand wat ’n tydperk van aanhouding in ’n kinderskool, nywerheidskool of verbeteringskool uitdien, behandeling of opleiding in ’n rehabilitasiesentrum of geregistreerde rehabilitasiesentrum moet ontvang voordat hy weer op vrye voet gestel word; en

5

10

15

35

40

LAWS OF THE COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE
COUNCIL APPLICATION ACT, 1982

Act No. 36, 1982

ACT

To provide for the application of certain provisions of laws of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa, and for matters connected therewith.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 26 February 1982.)

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Until such date as may be fixed in terms of section 4 (2) of the South African Coloured Persons Council Act, 1980 (Act No. 24 of 1980)—

Construction of certain provisions of and references in Law 1 of 1971 of Coloured Persons Representative Council.

(a) the definition of "Minister" in section 1 of the Coloured Persons Rehabilitation Centres Law, 1971, of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa (Law No. 1 of 1971), shall be deemed to read as follows:

"Minister" means the Minister of Internal Affairs;";

(b) the words following subparagraph (ii) of paragraph (b) of subsection (1) of section 23 of the said Law shall be deemed to read as follows:

"such person may with the approval of the Minister be admitted to a rehabilitation centre or registered rehabilitation centre designated by the Director.";

(c) subsection (1) of section 24 of the said Law shall be deemed to read as follows:

"(1) If the Minister is of opinion, on representations made to him by the Director, that any person admitted to a rehabilitation centre or registered rehabilitation centre under section 23 has proved to be unsuited to or is not likely to benefit by the kind of treatment and training provided in a rehabilitation centre or registered rehabilitation centre, the Minister may consent to such person being discharged from such rehabilitation centre or registered rehabilitation centre for admission to any prison within the meaning of the Prisons Act, 1959 (Act No. 8 of 1959), of Parliament, in accordance with the provisions of that Act.";

(d) subsection (1) of section 25 of the said Law shall be deemed to read as follows:

"(1) If in the opinion of the Minister—

(a) it is desirable that any person who is undergoing a period of detention in a children's home, school of industries or reform school should, before he is returned to the community, receive treatment or training in a rehabilitation centre or registered rehabilitation centre; and

Wet No. 36, 1982

WET OP DIE TOEPASSING VAN WETTE VAN DIE VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD, 1982

- (b) so iemand 'n soort persoon is wat by die besondere soort behandeling en opleiding wat in 'n rehabilitasiesentrum of geregistreerde rehabilitasiesentrum voorsien word, baat sal vind of waarskynlik sal vind, 5
kan so iemand met die toestemming van die Minister opgeneem word in 'n deur die Direkteur aangewese rehabilitasiesentrum of geregistreerde rehabilitasiesentrum.”;
- (e) word subartikel (1) van artikel 26 van genoemde Wet 10
geag soos volg te lui:
„(1) Indien die Minister van mening is, op grond van vermoë deur die Direkteur tot hom gerig, dat iemand kragtens artikel 25 in 'n rehabilitasiesentrum of geregistreerde rehabilitasiesentrum opgeneem, geblyk het 15
ongeskik te wees vir die soort behandeling en opleiding wat in die rehabilitasiesentrum of geregistreerde rehabilitasiesentrum voorsien word of dat hy waarskynlik nie daarby sal baat nie, kan die Minister toestemming verleen dat so iemand uit sodanige rehabilitasiesentrum of geregistreerde rehabilitasiesentrum 20
ontslaan word vir opname ooreenkomstig die bepalings van die Kinderwet, 1960 (Wet No. 33 van 1960), van die Parlement, in 'n kinderskool, nywerheidsskool of verbeteringskool.”;
- (f) word subartikel (2) van artikel 38 van genoemde Wet 25
geag geskrap te wees; en
- (g) word 'n verwysing in enige ander bepaling van genoemde Wet—
(i) behalwe in artikel 39, na „aangewese lid” uitgelê 30
as 'n verwysing na die Minister van Binnelandse Aangeleenthede; en
(ii) na die Departement van Kleurlingbetrekkinge en die Sekretaris van Kleurlingbetrekkinge, as sodanig uitgelê deur artikel 5 van die Wet op die Suid-Afrikaanse Kleurlingraad, 1980, en die Verteenwoordigende Kleurlingraad uitgelê as 'n verwysing 35
na onderskeidelik die Departement van Binnelandse Aangeleenthede, die Direkteur-generaal: Binnelandse Aangeleenthede en die Parlement. 40

Uitleg van sekere bepalings van en verwysings in Wet 1 van 1973 van Verteenwoordigende Kleurlingraad.

2. Tot die datum ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op die Suid-Afrikaanse Kleurlingraad, 1980 (Wet No. 24 van 1980), bepaal—

- (a) word die omskrywing van „Minister” in artikel 1 van die Wet op Bystand aan Kleurlingboere, 1973, van die 45
Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika (Wet 1 van 1973), geag soos volg te lui:
„Minister” die Minister van Binnelandse Aangeleenthede;”;
- (b) word paragraaf (b) van subartikel (4) van artikel 2 van genoemde Wet geag geskrap te wees;
- (c) word subartikel (5) van artikel 2 van genoemde Wet 50
geag soos volg te lui:
„(5) 'n Lid van die Raad en 'n lid van 'n komitee 55
van die Raad of die plaasvervanger van so 'n lid (indien daar een is) wat nie 'n beampte van die Departement van Binnelandse Aangeleenthede is nie, ontvang uit geld wat deur die Parlement vir die doel bewillig is, die toelaes wat die Minister in oorleg met die Minister 60
van Finansies van tyd tot tyd bepaal.”;
- (d) word in subartikel (1) van artikel 7 van genoemde Wet die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan, geag soos 65
volg te lui:
„Behoudens die bepalings van subartikels (3) en (4) van hierdie artikel en artikel 8 kan die Minister op aansoek van 'n Kleurling—”;

LAWS OF THE COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE
COUNCIL APPLICATION ACT, 1982

Act No. 36/ 1982

- (b) such person is a type of person who will or will probably benefit by the particular kind of treatment and training provided in a rehabilitation centre or registered rehabilitation centre,
5 such person may, with the consent of the Minister, be admitted to a rehabilitation centre or registered rehabilitation centre designated by the Director.”;
- (e) subsection (1) of section 26 of the said Law shall be deemed to read as follows:
10 “(1) If the Minister is of opinion, on representations made to him by the Director, that any person admitted to a rehabilitation centre or registered rehabilitation centre under section 25 has proved to be unsuited to or is not likely to benefit by the kind of treatment and
15 training provided in the rehabilitation centre or registered rehabilitation centre, the Minister may grant his consent to such person being discharged from such rehabilitation centre or registered rehabilitation centre for admission to a children’s home, school of industries or reform school, in accordance with the provisions of the Children’s Act, 1960 (Act No. 33 of 1960), of Parliament.”;
- (f) subsection (2) of section 38 of the said Law shall be deemed to be deleted; and
- 25 (g) any reference in any other provision of the said Law—
(i) except in section 39, to “designated member” shall be construed as a reference to the Minister of Internal Affairs; and
(ii) to the Department of Coloured Relations and the Secretary for Coloured Relations, construed as
30 such by section 5 of the South African Coloured Persons Council Act, 1980, and the Coloured Persons Representative Council shall be construed as a reference to the Department of Internal Affairs, the Director-General: Internal Affairs and Parliament, respectively.
35

2. Until such date as may be fixed in terms of section 4 (2) of the South African Coloured Persons Council Act, 1980 (Act No. 24 of 1980)—

- 40 (a) the definition of “Minister” in section 1 of the Coloured Farmers Assistance Law, 1973, of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa (Law 1 of 1973), shall be deemed to read as follows:
45 “Minister” means the Minister of Internal Affairs;”;
- (b) paragraph (b) of subsection (4) of section 2 of the said Law shall be deemed to be deleted;
- (c) subsection (5) of section 2 of the said Law shall be deemed to read as follows:
50 “(5) A member of the Board and a member of a committee of the Board or the alternate to any such member (if any), not being an officer of the Department of Internal Affairs, shall out of moneys appropriated by Parliament for the purpose, receive such allowances as the Minister may in consultation with the Minister of Finance from time to time determine.”;
- (d) the words preceding paragraph (a) of subsection (1) of section 7 of the said Law shall be deemed to read as follows:
60 “Subject to the provisions of subsections (3) and (4) of this section and section 8 the Minister may, on application by any Coloured person—”;

Construction of certain provisions of and references in Law 1 of 1973 of Coloured Persons Representative Council.

Wet No. 36, 1982

WET OP DIE TOEPASSING VAN WETTE VAN DIE
VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD, 1982

- (e) word subartikel (2) van artikel 7 van genoemde Wet geag soos volg te lui:

„(2) Die Minister kan op die bedinge en voorwaardes deur hom bepaal, maar behoudens die bepaling van artikel 8, op aansoek van 'n Kleurling aan hom bystand verleen by wyse van die oordrag op hom van die aanspreeklikheid vir die terugbetaling van 'n bedrag ingevolge hierdie Wet op 'n ander persoon verhaalbaar, indien daardie ander persoon tot die oordrag toestem.”;

- (f) word paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel 7 van genoemde Wet geag soos volg te lui:

“(a) is terugbetaalbaar op die wyse en binne die tydperk deur die Minister in oorleg met die Minister van Finansies bepaal.”;

- (g) word artikel 11 van genoemde Wet geag soos volg te lui:

„Wysiging van bedinge of voorwaardes vir terugbetaling van skuld.

11. Die Minister kan in oorleg met die Minister van Finansies op aansoek van enige persoon die bedinge of voorwaardes wysig waarop 'n bedrag wat ingevolge hierdie Wet op daardie persoon verhaalbaar is, terugbetaalbaar is, en daarna word die gewysigde bedinge of voorwaardes geag eersbedoelde bedinge of voorwaardes te wees.”;

- (h) word die woorde wat paragraaf (a) van artikel 16 van genoemde Wet voorafgaan, geag soos volg te lui:

„Wanneer onroerende goed met 'n verband beswaar is as sekuriteit vir 'n bedrag ingevolge hierdie Wet verhaalbaar, kan die Minister in oorleg met die Minister van Finansies, op die voorwaardes wat die Minister in sodanige oorleg bepaal—”;

- (i) word die woorde wat paragraaf (a) van artikel 19 van genoemde Wet voorafgaan, geag soos volg te lui:

„Wanneer roerende goed ingevolge artikel 18 die eiendom van die Staat geword het, kan die Minister in oorleg met die Minister van Finansies te eniger tyd op die voorwaardes wat die Minister in sodanige oorleg bepaal en onderworpe aan sy voorskrifte—”;

- (j) word subartikel (2) van artikel 22 van genoemde Wet geag soos volg te lui:

„(2) Die Minister kan in oorleg met die Minister van Finansies die aldus inbeslaggenome goed laat verkoop op die plek, tyd en wyse wat hy bepaal, of dit vir die Staat behou teen 'n waardasie wat hy billik ag en daarmee na goeë dunke handel, en die bedrag van die koopprys of waardasie, na betaling van die koste in verband met die inbeslagneming, insameling of verkoping aangegaan, word aangewend tot vermindering of delging van die bedrag tesame met rente en koste wat nog ten opsigte van bystand deur die betrokke persoon aan die Staat verskuldig is, en 'n oorskot word, na gelang van die omstandighede, aan daardie persoon of sy regsverteenvoorder of die kurator, beredderaar of eksekuteur van sy boedel oorbetal.”;

- (k) word artikel 24 van genoemde Wet geag soos volg te lui:

„Uitgawes in verband met werksaamhede of bevoegdhede van Minister, Raad of komitees.

24. Alle uitgawes in verband met die verrigting van die werksaamhede of die uitoefening van die bevoegdhede van die Minister, die Raad of komitees van die Raad word bestry uit geld deur die Parlement vir die doel bewillig.”; en

LAWS OF THE COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE
COUNCIL APPLICATION ACT, 1982

Act No. 36, 1982

- (e) subsection (2) of section 7 of the said Law shall be deemed to read as follows:

"(2) The Minister may on such terms and conditions as he may determine, but subject to the provisions of section 8, on application by any Coloured person render assistance to him by way of transferring to him the liability for repayment of any amount recoverable under this Law from any other person, if such other person consents to the transfer.";

- (f) paragraph (a) of subsection (4) of section 7 of the said Law shall be deemed to read as follows:

"(a) shall be repayable in such manner and within such period as the Minister may in consultation with the Minister of Finance determine;"

- (g) section 11 of the said Act shall be deemed to read as follows:

11. The Minister may, in consultation with the Minister of Finance, on application by any person amend the terms or conditions subject to which any amount recoverable from such person in terms of this Law shall be repayable, and thereupon the amended terms or conditions shall be deemed to be the first-mentioned terms or conditions."

- (h) the words preceding paragraph (a) of section 16 of the said Law shall be deemed to read as follows:

"When immovable property has been mortgaged as security for any amount recoverable in terms of this Law, the Minister may, in consultation with the Minister of Finance, on such conditions as the Minister may determine in such consultation—";

- (i) the words preceding paragraph (a) of section 19 of the said Law shall be deemed to read as follows:

"Whenever movable property has become the property of the State in terms of section 18, the Minister may in consultation with the Minister of Finance at any time, subject to such conditions as the Minister may determine in such consultation and to such directions as he may give—";

- (j) subsection (2) of section 22 of the said Law shall be deemed to read as follows:

"(2) The Minister may in consultation with the Minister of Finance cause the property so seized to be sold at such place and time and in such manner as he may determine, or retain it on behalf of the State at such valuation as he may regard fair and dispose of it as he may think fit, and the amount of the purchase price or valuation, after payment of any costs incurred in connection with the seizure, gathering or sale, shall be applied towards the reduction or payment of such amount together with interest and costs as may be owing to the State by the person concerned, and if any balance remains, it shall be paid to such person or his legal representative or the trustee, liquidator or executor of his estate, as circumstances may require.";

- (k) section 24 of the said Law shall be deemed to read as follows:

24. All expenditure in connection with the performance of the functions or the exercise of the powers of the Minister, the Board or committees of the Board shall be defrayed from moneys appropriated for the purpose by Parliament.";

and

Wet No. 36, 1982

WET OP DIE TOEPASSING VAN WETTE VAN DIE VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD, 1982

- (l) word 'n verwysing in enige ander bepaling van genoemde Wet —
- (i) behalwe in artikel 34, na „aangewese lid” uitgelê as 'n verwysing na die Minister van Binnelandse Aangeleenthede; en
 - (ii) na die Departement van Kleurlingbetrekkinge en die Sekretaris van Kleurlingbetrekkinge, as sodanige uitgelê deur artikel 5 van die Wet op die Suid-Afrikaanse Kleurlingraad, 1980, uitgelê as 'n verwysing na onderskeidelik die Departement van Binnelandse Aangeleenthede en die Direkteur-generaal: Binnelandse Aangeleenthede.

Uitleg van sekere bepalinge van en verwysings in Wet 1 van 1974 van Verteenwoordigende Kleurlingraad.

3. Tot die datum ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op die Suid-Afrikaanse Kleurlingraad, 1980 (Wet No. 24 van 1980), bepaal —

- (a) word die volgende omskrywing geag na die omskrywing van „maatskaplike pensioen” in artikel 1 van die Wet op Maatskaplike Pensioene vir Kleurlinge, 1974, van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika (Wet No. 1 van 1974), in-gevoeg te wees:
„Minister’ die Minister van Binnelandse Aangeleenthede;”;
- (b) word die woorde wat paragraaf (a) van artikel 3 van genoemde Wet voorafgaan, geag soos volg te lui:
„Die Minister kan, behoudens die bepalinge van hierdie Wet, in oorleg met die Minister van Finansies en uit geld wat die Parlement vir dié doel bewillig —”;
- (c) word subparagraaf (iii) van paragraaf (c) van artikel 4 van genoemde Wet geag soos volg te lui:
„(iii) dat hy die Republiek uit 'n gebied of land deur die Minister aangewys, binnegekom het en aan die voorwaardes bepaal deur die Minister voldoen.”;
- (d) word subartikel (4) van artikel 8 van genoemde Wet geag soos volg te lui:
„(4) Die Minister of sy gevolmagtigde kan na goeë dunke 'n som wat ingevolge hierdie artikel terugbetaal moet word, geheel en al of ten dele afskryf indien hy oortuig is dat dit onekonomies sou wees om so 'n som te verhaal of dat verhaal daarvan buitensporige ontbering sou veroorsaak.”;
- (e) word die woorde wat paragraaf (a) van artikel 13 van genoemde Wet voorafgegaan, geag soos volg te lui:
„Die Minister of sy gevolmagtigde stel vir elke gebied wat hy bepaal 'n beampte in die Staatsdiens aan as streekpensioenbeampte, wat belas is met—”;
- (f) word die woorde wat paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel 18 van genoemde Wet voorafgegaan, geag soos volg te lui:
„Die Minister kan in oorleg met die Minister van Finansies regulasies uityaardig met betrekking tot—”;
- (g) word subartikel (2) van genoemde artikel 18 geag soos volg te lui:
„(2) Geen regulasie uit hoofde waarvan die gesamentlike bedrag van 'n pensioen en toelae bedoel in artikel 3 en waarop 'n aansoeker wie se inkomste en bates nie vermeerder het nie, te eniger tyd geregtig was, verminder sal word, word sonder goedkeuring, by besluit, van die Volksraad uitgevaardig nie.”; en
- (h) word 'n verwysing in enige ander bepaling van genoemde Wet na „aangewese lid”, en na die Departement van Kleurlingbetrekkinge en die Sekretaris van Kleurlingbetrekkinge, as sodanig uitgelê deur artikel 5 van

LAWS OF THE COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE
COUNCIL APPLICATION ACT, 1982

Act No. 36, 1982

- (l) any reference in any other provision of the said Law—
- (i) except in section 34, to “designated member” shall be construed as a reference to the Minister of Internal Affairs; and
- (ii) to the Department of Coloured Relations and the Secretary for Coloured Relations, construed as such by section 5 of the South African Coloured Persons Council Act, 1980, shall be construed as a reference to the Department of Internal Affairs and the Director-General: Internal Affairs, respectively.

3. Until such date as may be fixed in terms of section 4 (2) of the South African Coloured Persons Council Act, 1980 (Act No. 24 of 1980)—

- (a) the following definition shall be deemed to be inserted after the definition of “district surgeon” in section 1 of the Coloured Persons Social Pensions Law, 1974, of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa (Law No. 1 of 1974):
- “‘Minister’ means the Minister of Internal Affairs;”;
- (b) the words preceding paragraph (a) of section 3 of the said Law shall be deemed to read as follows:
- “The Minister may, subject to the provisions of this Law, in consultation with the Minister of Finance and out of moneys appropriated for the purpose by Parliament—”
- (c) subparagraph (iii) of paragraph (c) of section 4 of the said Law shall be deemed to read as follows:
- “(iii) that he has entered the Republic from any territory or country specified by the Minister and complies with the conditions determined by the Minister.”;
- (d) subsection (4) of section 8 of the said Law shall be deemed to read as follows:
- “(4) The Minister or his deputy may at his discretion write off the whole or any portion of any sum repayable in terms of this section, if he is satisfied that it would be uneconomical to recover such sum or that recovery thereof would cause undue hardship.”;
- (e) the words preceding paragraph (a) of section 13 of the said Law shall be deemed to read as follows:
- “The Minister or his deputy shall appoint for every area determined by him, an officer in the public service as regional pension officer, who shall be charged with—”;
- (f) the words preceding paragraph (a) of subsection (1) of section 18 of the said Law shall be deemed to read as follows:
- “The Minister may, in consultation with the Minister of Finance, make regulations as to—”;
- (g) subsection (2) of the said section 18 shall be deemed to read as follows:
- “(2) No regulation by virtue of which the aggregate amount of any pension and allowance referred to in section 3 and to which any applicant whose income and assets have not increased, has at any time been entitled, will be reduced, shall be made without the approval, by resolution, of the House of Assembly.”; and
- (h) any reference in any other provision of the said Law to “designated member”, and to the Department of Coloured Relations and the Secretary for Coloured Relations, construed as such by section 5 of the South

Construction of certain provisions of and references in Law 1 of 1974 of Coloured Persons Representative Council.

Wet No. 36, 1982

WET OP DIE TOEPASSING VAN WETTE VAN DIE
VERTEENWOORDIGENDE KLEURLINGRAAD, 1982

die Wet op die Suid-Afrikaanse Kleurlingraad, 1980, uitgelê as 'n verwysing na onderskeidelik die Minister van Binnelandse Aangeleenthede, die Departement van Binnelandse Aangeleenthede, en die Direkteur-generaal: Binnelandse Aangeleenthede. 5

Uitleg van sekere
verwysings in
Wet 1 van 1979
van Verteen-
woordigende
Kleurlingraad.

4. Tot die datum ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op die Suid-Afrikaanse Kleurlingraad, 1980 (Wet No. 24 van 1980), bepaal, word 'n verwysing in die Wet op Landelike Kleurlinggebiede, 1979, van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika (Wet 1 van 1979) na „aangewese lid” en „Verteenwoordigende Kleurlingraad” uitgelê as 'n verwysing na onderskeidelik die Minister van Binnelandse Aangeleenthede en die Parlement. 10

Kort titel
en inwerking-
treding.

5. Hierdie Wet heet die Wet op die Toepassing van Wette van die Verteenwoordigende Kleurlingraad, 1982, en word geag op 1 15 April 1980 in werking te getree het.

LAWS OF THE COLOURED PERSONS REPRESENTATIVE
COUNCIL APPLICATION ACT, 1982

Act No. 36, 1982

African Coloured Persons Council Act, 1980, shall be construed as a reference to the Minister of Internal Affairs, the Department of Internal Affairs and the Director-General: Internal Affairs, respectively.

5 4. Until such date as may be fixed in terms of section 4 (2) of the South African Coloured Persons Council Act, 1980 (Act No. 24 of 1980), any reference in the Rural Coloured Areas Law, 1979, of the Coloured Persons Representative Council of the Republic of South Africa (Law 1 of 1979), to "designated member" and "Coloured Persons Representative Council" shall be
10 construed as a reference to the Minister of Internal Affairs and Parliament, respectively.

Construction of certain references in Law 1 of 1979 of Coloured Persons Representative Council.

5 5. This Act shall be called the Laws of the Coloured Persons Representative Council Application Act, 1982, and shall be
15 deemed to have come into operation on 1 April 1980.

Short title and commencement.

